



APPEL À LA PRIÈRE ET AU JEÛNE POUR LA PAIX EN ARTSAKH ET EN ARMENIE

- « Je tournai mon visage vers le Seigneur Dieu, afin de recourir à la prière et aux supplications, en jeûnant et en prenant le sac et la cendre. » (Daniel 9.3)
- « C'est à cause de cela que nous jeûnâmes et que nous invoquâmes notre Dieu, et Il nous exauça. » (Esdras 8: 23)

Chers Fidèles de notre Diocèse de France,

Avec mes frères archevêques, évêques et Vartabeds de l'Église apostolique arménienne en Europe, je vous invite à une journée de jeûne et de prière intense le vendredi 6 novembre.

Nous nous joindrons à nos frères et sœurs de toute l'Europe en priant le Seigneur toutes les heures ce jour-là dès 0 heure avec la pétition suivante:

« Ô Seigneur Jésus-Christ, comptant sur votre puissance, je me tourne vers Vous dans la prière et la supplication, et Vous supplie de faire taire la guerre dans notre patrie, de réduire à néant les attaques des ennemis, d'établir l'amour et la paix dans les terres historiques d'Arménie et dans le monde entier, pour que nous restions fidèles à vos commandements de foi, d'espérance et d'amour. Amen. »

Le même jour à 18h00, **nous invitons les Arméniens et nos amis vivant en Europe et dans le monde à rejoindre notre Clergé via les réseaux sociaux, pour formuler la prière de Saint Grégoire de Narek :**

« Fils du Dieu vivant, béni en toutes choses, Du redoutable Père, insondable engendré, Il n'est rien qui te soit impossible! Car ton aurore sans ombre, le rayon miséricordieux de ta gloire, Fait fondre les péchés, pourchasse les démons, efface les offenses, Coupe les liens et fracasse les chaînes, Redonne la vie aux défunts et panse les blessures, Guérit les plaies, assèche les gangrènes, Écarte les chagrins, évacue les sanglots, Met les ténèbres en fuite, dissipe les brouillards, Proscrit les brumes, disperse les vapeurs, Epuise la grisaille, ôte l'obscurité, chasse la nuit, Exile les tourments, anéantit les maux, bannit les désespoirs: C'est alors que règne ta



main toute-puissante, ô réconciliateur de tous! Non, tu n'es pas venu perdre l'âme des hommes, mais lui rendre la vie, Pardonne-moi mes innombrables maux, dans ta grande miséricorde, Car toi seul, ineffable aux cieus, insondable sur terre, Tu es, des atomes de l'être jusqu'aux extrémités du monde, Le commencement de tout, en tout et partout plénitude, Béni, au plus haut des cieus, À toi, avec le Père, avec ton Esprit saint, la gloire dans les siècles, Amen.»

(Le jeûne prendra fin au terme de la cérémonie.)

Continuons à prier pour la paix en Artsakh tout en soutenant plus que jamais notre Peuple sur ses terres !

Avec mes prières et bénédictions,

Monseigneur Vahan Hovhanessian,

**Primat du Diocèse de France
de l'Église apostolique arménienne**



Կոչ Աղօթքի եւ Ծոմապահութեան Հայաստանի եւ Արցախի Խաղաղութեան Համար

- Հիմա ձեր Տէրը այսպէս կըսէ. Ինծի դարձէք ձեր բոլոր սրտովը, ծոմապահութեամբ, լալով ու սգալով »: Յովել 2.1«
- Աղաչանք մատուցանեմ »: Դանիէլ 9.3« Ես իմ երեսս Տէր Աստուծոյ դարձուցի, որպէսզի ծոմապահութեամբ, քուրձով ու մոխիրով աղօթք ու ա

Ֆրանսայի Հայ Առաքելական Թեմի սիրելի հաւատացեալներ:

Եւրոպայի Հայ Առաքելական Եկեղեցւոյ Արքեպիսկոպոս, Եպիսկոպոս եւ Վարդապետ Առաջնորդ իմ եղբայրներուն հետ միասին, ձեզ բոլորդ կը հրաւիրեմ մասնակցիլ համա-Եւրոպական աղօթքի եւ ծոմապահութեան յայտուկ օրուան որ տեղի պիտի ունենայ այս **Ուրբաթ 6 Նոյեմբեր 2020**-ին:

Նշեալ օրուան իւրաքանչիւր ժամին, սկսեալ կէս գիշերուան ժամը 12-ին, մեր աղօթքներով պիտի միանանք Եւրոպայի մեր քոյրերուն եւ եղբայրներուն, աղօթելով առ Աստուած հետեւեալ աղօթքը՝

« Ո՛վ Տէր եւ Փրկիչ Յիսուս Քրիստոս. Ապաւինելով քու զօրութեան, քեզի կը հայցեմ սրտագին աղօթքով եւ աղաչանքով որ դադրի մեր հայրենիքի մէջ կատարուող պատերազմը, թշնամին վերջ դնէ իր յարձակումներուն, խաղաղութիւն եւ սէր տարածուի Հայաստանի պատմական հողերուն վրայ եւ յամայն աշխարհին, եւ որ բոլորս կառչած մնանք քու սուրբ պատուիրաններուդ՝ որոնք են Հաւատք, Յոյս, Սէր. Ամէն »:

Աղօթքի եւ ծոմապահութեան այս նոյն օրը ժամը 18-ին, կը հրաւիրենք Ֆրանսայի,



Եւրոպայի եւ աշխարհի չորս տարածքին բնակող մեր քոյրերն ու եղբայրները, ինչպէս նաեւ մեր բոլոր բարեկամները, միանալու մեզ ընկերային ցանցերու միջոցով, Սուրբ Գրիգոր Նարեկացիի Մատեան Ողբերգութեան 41րդ աղօթքը միասնաբար արտասանելու.

« Որդի՛ Աստուծոյ կենդանւոյ, օրհնեա՛լ յամենայնի, Զօրդ ահաւորի անքնի՛ն ծնունդ , որ տկարանայ առ ի քէն եւոչիւն: Որ ի ծագել անստուեր նշուլից ողորմութեան քոյ , փառաց հալին մեղք, հալածին դեւք, ջնջին յանցանք, խզինկապանք, խորտակին շղթայք, կենդանաճնին մահացեալք, բժշկին հարուածք, ողջանան վերք, բառնիւսա պականութիւնք, տեղի տան տխրութիւնք, նահանջին հեծութիւնք, փախնու խաւարն, մեկնի մեզն, մերժմառախուղն, փարատի մռայլն, սպառնի աղջամուղջն, վերանայ մութն, գնայ գիշերն, տարագրի տագնապն, չքանանչարիքն, հալածին յուսահատութիւնքն, եւ թագաւորէ ձեռն քո ամենակար, քաւի՛չդ ամենայնի: Որ ոչ եկիրկորուսանել զմարդկան ոգիս, այլ կեցուցանել, թո՛ղ ինձ զանթիւ չարիսն իմ բազում ողորմութեամբդ: Չի դու միայնես յերկնի անճառ եւ յերկրի անգնին, ի տարր գոյի եւ յեգրս ծագաց աշխարհի, սկիզբն ամենայնի եւ յամենայնի ամենայն լրմամբ, օրհնեա՛լ ի բարձունս: Եւ քեզ ընդ Զօր եւ Զոգւոյդ Սրբոյ փառքյաւիտեանս. ամէն: »

(Ճոմապահութիւնը վերջ կը գտնէ արարողութեան աւարտին:)

Շարունակենք աղօթել Արցախի համար եւ օժանդակել ամէն գիտով մեր ժողովուրդը մեր պապենական հողերուն վրայ!

**Աղօթիւք եւ օրհնութեամբ՝
Վահան Եպիսկոպիս՝ Առաջնորդ**